

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	GA7070 / GA7070Y	GA7071	GA9070 / GA9070Y	GA9071 / GA9071Y
Диаметр диска	180мм		230мм	
Макс. толщина диска	7,2мм		6,5мм	
Резьба шпинделя	M14 или 5/8 дюйма (в зависимости от страны)			
Номинальное число оборотов (n)	8 500мин ⁻¹		6 600мин ⁻¹	
Общая длина	506мм			
Рукоятка с выключателем	Стержневого типа	Тип D	Стержневого типа	Тип D
Масса нетто	6,1 – 6,6 кг	6,2 – 6,7 кг	6,3 – 8,5 кг	6,4 – 8,5 кг
Класс безопасности	II/II			

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки, зачистки и резки материалов из металла и камня без использования воды.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745-2-3:

Модель GA7070, GA7070Y
Уровень звукового давления (L_{pA}): 92 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 103 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель GA7071
Уровень звукового давления (L_{pA}): 91 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 102 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель GA9070, GA9070Y
Уровень звукового давления (L_{pA}): 91 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 102 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель GA9071, GA9071Y
Уровень звукового давления (L_{pA}): 91 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 102 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745-2-3:

Модель GA7070, GA7070Y
Рабочий режим: плоское шлифование с использованием обычной боковой ручки
Распространение вибрации ($a_{h, AG}$): 6,4 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²
Рабочий режим: плоское шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки
Распространение вибрации ($a_{h, AG}$): 6,0 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием обычной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 4,6 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 4,6 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель GA7071

Рабочий режим: плоское шлифование с использованием обычной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, AG}$) : 5,1 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: плоское шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, AG}$) : 5,3 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием обычной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 3,4 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 3,9 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель GA9070, GA9070Y

Рабочий режим: плоское шлифование с использованием обычной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, AG}$) : 4,9 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: плоское шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, AG}$) : 4,8 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием обычной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 2,6 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель GA9071, GA9071Y

Рабочий режим: плоское шлифование с использованием обычной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, AG}$) : 5,1 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: плоское шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, AG}$) : 4,9 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием обычной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 3,1 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: шлифование с использованием антивибрационной боковой ручки

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$) : 3,1 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

⚠ОСТОРОЖНО: Заявленное значение распространения вибрации относится к основным операциям, выполняемым с помощью электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, уровень вибрации может отличаться.

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации шлифмашины

Общие предупреждения о правилах техники безопасности при выполнении шлифования, зачистки проволочной щеткой или абразивной резки:

1. Данный электроинструмент предназначен для шлифования, зачистки проволочной щеткой и абразивной резки. Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
2. Не рекомендуется пользоваться данным инструментом для выполнения таких операций, как полировка. Использование инструмента не по прямому назначению может привести к опасной ситуации и стать причиной травмы.
3. Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента. Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
4. Номинальная скорость принадлежностей должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте. При превышении номинальной скорости принадлежности она может разломиться на части.
5. Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать номинальной мощности инструмента. Принадлежности, размер которых подобран неверно, не гарантируют безопасности и точности управления.
6. Резьбовые отверстия дополнительных принадлежностей должны совпадать с резьбой шпинделя шлифмашины. Для принадлежностей, устанавливаемых с помощью фланцев, отверстие для шпинделя на принадлежности должно соответствовать диаметру фланца. Принадлежности, не соответствующие монтажному креплению электроинструмента, приведут к разбалансировке, сильной вибрации и потере контроля.
7. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием принадлежностей типа абразивных дисков проверяйте их на наличие сколов и трещин, проверьте опорные фланцы на наличие трещин, задиров или чрезмерного износа, а проволочные щетки на наличие выпавших или сломанных проволок. Если вы уронили инструмент или принадлежность, осмотрите их на предмет повреждений или установите исправную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности встаньте в безопасном положении относительно плоскости вращения принадлежности (и проследите, чтобы это сделали окружающие) и включите инструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденная принадлежность обычно ломается в течение пробного периода.

8. Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте респиратор, средство защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от небольших частиц абразивных материалов или детали. Средства защиты органов зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
9. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой приближающийся к рабочему месту человек должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты. Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
10. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные рукоятки. Контакт с проводом под напряжением может стать причиной поражения оператора током.
11. Располагайте шнур на расстоянии от вращающейся насадки. Если вы не удержите инструмент, возможно случайное разрезание или повреждение шнура, а также затягивание руки вращающейся принадлежности.
12. Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится. Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
13. Не включайте инструмент во время переноски. Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к защемлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
14. Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента. Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
15. Не используйте инструмент вблизи горючих материалов. Эти материалы могут воспламениться от искр.
16. Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения. Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения
Отдача — это мгновенная реакция на неожиданное застопоривание вращающегося диска, опорной подушки, щетки или другой принадлежности. Зажимание или застопоривание вызывает резкий останов вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку инструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности в момент застревания.

Например, если абразивный диск зажимается или прихватывается деталью, край диска, находящийся в точке заклинивания, может углубиться в поверхность детали, что приведет к выкатыванию или выскакиванию диска. Диск может совершить рывок в направлении оператора или обратно, в зависимости от направления перемещения диска в точке заклинивания. Также в этих условиях абразивные диски могут сломаться.

Отдача – это результат неправильного использования электроинструмента и/или неправильных методов или условий работ, чего можно избежать, соблюдая нижеуказанные меры предосторожности.

1. **Крепко держите электроинструмент и располагайте свое тело и руки так, чтобы можно было сопротивляться силам отдачи. Обязательно используйте вспомогательной рукояткой (при наличии), чтобы обеспечить максимальный контроль над отдачей или крутящим моментом во время пуска.** Оператор способен справиться с крутящим моментом и силами отдачи при условии соблюдения соответствующих мер безопасности.
2. **Берегите руки от вращающейся насадки.** При отдаче насадка может задеть ваши руки.
3. **Не становитесь на возможной траектории движения инструмента в случае отдачи.** При отдаче инструмент сместится в направлении, противоположном вращению диска в момент застревания.
4. **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т. п. Не допускайте ударов и застревания принадлежности.** Углы, острые края и удары способствуют прихватыванию вращающейся принадлежности, которое приводит к выходу из-под контроля или отдаче.
5. **Не устанавливайте на инструмент пильную цепь, принадлежность для резьбы по дереву или пильный диск.** Такие пилы часто дают отдачу и приводят к потере контроля.

Специальные предупреждения о безопасности для операций шлифования и абразивной резки:

1. **Используйте диски только рекомендованных для вашего электроинструмента типов и специальные защитные приспособления, разработанные для выбранного диска.** Диски, не предназначенные для данного инструмента, не обеспечивают достаточную степень защиты и небезопасны.
2. **Шлифовальная поверхность дисков с утопленным центром должна быть установлена под плоской поверхностью кромок кожуха.** Для неправильно установленного диска, выступающего над плоской поверхностью кромок кожуха, надлежащая защита не гарантируется.
3. **Ограждение должно быть надежно закреплено на инструменте и расположено для обеспечения максимальной защиты таким образом, чтобы как можно меньший сегмент диска выступал наружу.** Кожух помогает обезопасить оператора от разлета осколков разрушившегося диска, случайного прикосновения к диску и искр, которые могут воспламенить одежду.

4. **Диски должны использоваться только по рекомендованному назначению. Например: не шлифуйте краем отрезного диска.** Абразивные отрезные диски предназначены для периферийного шлифования, и боковые усиления, приложенные к таким дискам, могут вызвать их разрушение.
5. **Обязательно используйте неповрежденные фланцы для дисков соответствующего размера и формы.** Подходящие фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его повреждения. Фланцы для отрезных дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных дисков.
6. **Не используйте изношенные диски от более крупных электроинструментов.** Диски, предназначенные для более мощного электроинструмента, не подходят для высокоскоростного электроинструмента меньшей мощности и могут разломиться.

Дополнительные специальные предупреждения о безопасности для операций абразивной резки:

1. **Не “заклинивайте” отрезной диск и не прикладывайте к нему чрезмерное давление. Не пытайтесь делать слишком глубокий разрез.** Перенапряжение диска увеличивает нагрузку и вероятность искривления или застревания диска в прорези, а также отдачи или поломки диска.
2. **Не становитесь на возможной траектории движения вращающегося диска и позади него.** Если во время работы диск движется от вас, то при отдаче вращающийся диск и инструмент может отбросить прямо на вас.
3. **Если диск застревает или процесс резания прерывается по другой причине, выключите электроинструмент и держите его неподвижно до полной остановки диска.** Не пытайтесь извлечь отрезной диск из разреза до полной остановки диска, в противном случае может возникнуть отдача. Выясните и устраните причину застревания диска.
4. **Не перезапускайте отрезной диск, пока он находится в детали.** Дождитесь, пока диск разовьет максимальную скорость, и осторожно погрузите его в разрез. Диск может застрять, отдача может отбросить его вверх или назад, если перезапустить электроинструмент непосредственно в детали.
5. **Устанавливайте опоры под панели или большие детали, чтобы уменьшить риск застревания диска и возникновения отдачи.** Большие детали имеют тенденцию к прогибанию под собственным весом. При резании таких панелей необходимо поместить опоры под разрезаемую деталью рядом с линией разреза и рядом с краем детали с обеих сторон диска.
6. **Будьте особенно осторожны при выполнении врезки в существующих стенах или на других участках, недоступных для осмотра.** Выступающая часть диска может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или детали, что может вызвать отдачу.

Специальные инструкции по технике безопасности для выполнения операций шлифовки:

1. Не пользуйтесь наждачной бумагой слишком большого размера. При выборе наждачной бумаги следуйте рекомендациям производителя. Большие размеры наждачной бумаги, выступающей за края подложки, могут привести к разрыву бумаги, застреванию, разрыву круга или отдаче.

Специальные инструкции по технике безопасности, относящиеся к операциям очистки проволочной щеткой:

1. Берегитесь проволок, которые разлетаются от щетки даже в нормальном режиме работы. Не прикладывайте чрезмерное усилие на проволоку, слишком сильно нажимая на щетку. Проволока щетки может легко пробить одежду и/или кожу.
2. Если для работы по очистке проволочными щетками рекомендуется использовать кожух, не допускайте контакта проволочного диска или щетки с кожухом. Проволочный диск или щетка могут увеличиваться в диаметре под воздействием нагрузки и центробежных сил.

Дополнительные правила техники безопасности:

1. При применении дисков с утопленным центром используйте только диски, армированные стекловолокном.
2. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** с этим инструментом шлифовальные чашки для камня. Данная шлифмашина не предназначена для дисков такого типа, их использование может привести к тяжелой травме.
3. Будьте осторожны во избежание повреждения шпинделя, фланца (особенно его установочной поверхности) или контргайки. Повреждения этих деталей могут привести к поломке диска.
4. Перед включением выключателя убедитесь, что диск не касается детали.
5. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте ему немного поработать холостую. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска.
6. Для выполнения шлифования пользуйтесь соответствующей поверхностью диска.
7. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
8. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обработанной детали. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
9. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к вспомогательным деталям. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
10. Соблюдайте инструкции изготовителя по правильной установке и использованию дисков. Бережно обращайтесь с дисками и аккуратно храните их.

11. Не пользуйтесь отдельными переходными втулками или адаптерами для крепления абразивных дисков с большими отверстиями.
12. Пользуйтесь только фланцами, предназначенными для данного инструмента.
13. Для инструментов, предназначенных для использования дисков с резьбовым отверстием, убедитесь, что резьба диска достаточна, чтобы диск можно было полностью завернуть на шпиндель.
14. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
15. Обратите внимание на то, что диск будет некоторое время вращаться после выключения инструмента.
16. Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или наблюдается большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.
17. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
18. При использовании отрезного диска, всегда работайте с защитным кожухом с патрубком для удаления пыли, установка которого необходима в соответствии с местными нормативными требованиями.
19. Не подвергайте отрезные круги какому-либо боковому давлению.
20. Не пользуйтесь тканевыми перчатками во время работы. Волокна от тканевых перчаток могут попасть в инструмент и привести к его поломке.
21. Убедитесь в отсутствии поблизости электрических проводов, водопроводных и газовых труб и других предметов, которые могут стать причиной опасной ситуации в случае их повреждения при использовании инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

▲ВНИМАНИЕ: Верните триггерный переключатель в положение "OFF" (выкл.) на случай непредвиденного или намеренного отключения, а также прерывания подачи питания. При несоблюдении этого требования в случае возобновления подачи питания инструмент может включиться и стать причиной травмы.

Фиксатор вала

Нажмите на фиксатор вала для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дополнительных принадлежностей.

► **Рис.1:** 1. Фиксатор вала

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не задействуйте фиксатор вала при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

Положения установки рукоятки с выключателем

▲ВНИМАНИЕ: Перед началом работы убедитесь в том, что рукоятка с выключателем зафиксирована в необходимом положении.

Рукоятку с выключателем можно поворачивать на 90° влево или вправо в соответствии с условиями выполняемой работы. Сначала выньте штекер инструмента из розетки. Нажмите кнопку блокировки и полностью поверните рукоятку с выключателем влево или вправо. Рукоятка с выключателем будет зафиксирована в этом положении.

GA7070, GA7070Y, GA9070, GA9070Y

► **Рис.2:** 1. Корпус двигателя 2. Кнопка блокировки 3. Ручка

GA7071, GA9071, GA9071Y

► **Рис.3:** 1. Корпус двигателя 2. Кнопка блокировки 3. Ручка

Действие выключателя

▲ВНИМАНИЕ: Перед включением инструмента в розетку обязательно убедитесь, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

В зависимости от страны существует три варианта действия переключателя.

GA7070, GA7070Y, GA9070, GA9070Y

► **Рис.4:** 1. Триггерный переключатель 2. Рычаг блокировки

GA7071, GA9071, GA9071Y

► **Рис.5:** 1. Триггерный переключатель 2. Рычаг блокировки

Для инструмента с блокирующим переключателем

В зависимости от страны

▲ВНИМАНИЕ: В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

Для включения инструмента достаточно просто нажать на триггерный переключатель (в направлении В). Отпустите триггерный переключатель для остановки. Для непрерывной работы инструмента нажмите на триггерный переключатель (в направлении В) и затем нажмите на рычаг блокировки (в направлении А). Для отключения блокировки инструмента потяните триггерный переключатель до упора (в направлении В) и затем отпустите его.

Для инструмента с переключателем без блокировки

В зависимости от страны

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется рычаг блокировки. Для включения инструмента нажмите на рычаг блокировки (в направлении А) и затем нажмите на триггерный переключатель (в направлении В). Отпустите триггерный переключатель для остановки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте сильно на триггерный переключатель, не нажав рычаг блокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Для инструмента с переключателем с блокировкой и без блокировки

В зависимости от страны

▲ВНИМАНИЕ: В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется рычаг блокировки. Для включения инструмента нажмите на рычаг блокировки (в направлении А) и затем нажмите на триггерный переключатель (в направлении В). Отпустите триггерный переключатель для остановки. Для непрерывной работы инструмента нажмите на рычаг блокировки (в направлении А), нажмите на триггерный переключатель (в направлении В) и затем еще раз нажмите на рычаг блокировки (в направлении С). Для отключения блокировки инструмента потяните триггерный переключатель до упора (в направлении В) и затем отпустите его.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте сильно на триггерный переключатель, не нажав рычаг блокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Индикаторная лампа

► Рис.6: 1. Индикаторная лампа

При подключении инструмента к сети питания загорается зеленая индикаторная лампа.

Если индикаторная лампа не загорается, то неисправен либо сетевой шнур, либо контроллер.

Если индикаторная лампа горит, а инструмент не запускается, даже если он включен, это свидетельствует о неисправности контроллера или переключателя.

Если индикаторная лампа мигает красным, это может свидетельствовать об износе угольных щеток или неисправности двигателя.

Защита от случайного включения

При заблокированном переключателе инструмент не включится даже при подсоединении к электросети. В это время индикаторная лампа будет мигать красным, указывая на срабатывание устройства защиты от случайного включения.

Для отмены защиты от случайного включения верните переключатель в положение OFF (ВЫКЛ.).

ПРИМЕЧАНИЕ: Подождите минимум одну секунду, прежде чем запустить инструмент при работающей функции защиты от случайного включения.

Функция распознавания активной обратной связи

ВНИМАНИЕ: Крепко держите инструмент до прекращения вращения.

С помощью электронного устройства инструмент определяет, что существует риск заземления диска или другой принадлежности. В этой ситуации электропитание инструмента автоматически отключается для предотвращения дальнейшего вращения шпинделя (это не предотвращает отдачу).

В этот момент индикаторная лампа мигает красным, а это означает, что включена функция распознавания активной обратной связи.

Чтобы перезапустить инструмент, сначала отключите его. Устраните причину внезапного снижения скорости вращения и вновь включите инструмент.

Функция плавного запуска

Функция плавного запуска снижает начальный рывок инструмента.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка боковой ручки (рукоятки)

ВНИМАНИЕ: Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой ручки.

ВНИМАНИЕ: Вы можете установить боковую ручку в 3 отверстия. Установите боковую ручку в одно из отверстий, исходя из условий работы.

Прочно закрепите боковую ручку на месте винтом, как показано на рисунке.

► Рис.7

Установка или снятие петлеобразной рукоятки

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента обязательно проверяйте, надежно ли затянуты болты на петлеобразной рукоятке.

ВНИМАНИЕ: Держитесь за отрезок петлеобразной рукоятки, указанный на рисунке. Кроме того, при работе не прикасайтесь к металлическим частям шлифмашины. В противном случае, если шлифмашина случайно пережет провод под напряжением, может произойти поражение электрическим током.

При выполнении некоторых работ петлеобразная рукоятка может быть более удобной, чем стандартная боковая ручка. Чтобы установить петлеобразную рукоятку, прикрепите ее к инструменту, как показано на рисунке, и затяните два болта.

Снятие петлеобразной рукоятки производится в обратном порядке.

► Рис.8: 1. Петлеобразная рукоятка 2. Болт 3. Поверхность захвата

Установка или снятие защитного кожуха (для диска с утопленным центром, откидного круга, гибкого диска, дисковой проволочной щетки / абразивного отрезного диска, алмазного диска)

⚠ОСТОРОЖНО: При использовании диска с утопленным центром, откидного круга, гибкого диска или дисковой проволочной щетки установите защитный кожух так, чтобы закрытая сторона кожуха была направлена к оператору.

⚠ОСТОРОЖНО: При использовании абразивного отрезного диска/алмазного диска может применяться только специальный защитный кожух, предназначенный для отрезных дисков.

(В некоторых странах Европы при использовании алмазного диска можно применять обычный кожух. Соблюдайте требования нормативов, действующих в вашей стране.)

Для инструмента с кожухом диска со стопорным винтом

Установите защитный кожух так, чтобы выступы на его хомуте совместились с пазами на коробке подшипника. Затем установите кожух диска под таким углом, чтобы во время работы он защищал оператора. Проверьте, чтобы винт был надежно затянут. Для снятия кожуха диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

► **Рис.9:** 1. Кожух диска 2. Коробка подшипника 3. Винт

Для инструмента с кожухом диска с зажимным рычагом

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: Кожух диска должен быть установлен на инструмент так, чтобы его закрытая сторона была обращена к оператору.

Ослабьте гайку и потяните рычаг в направлении, указанном стрелкой.

► **Рис.10:** 1. Гайка 2. Рычаг

Установите кожух диска так, чтобы выступы на его кромке совместились с пазами на вкладыше подшипника. Затем установите кожух диска под таким углом, чтобы во время работы он защищал оператора.

► **Рис.11:** 1. Кожух диска 2. Коробка подшипника

► **Рис.12:** 1. Кожух диска

Крепко затяните гайку гаечным ключом и установите рычаг в закрытое положение в направлении, указанном стрелкой, чтобы зафиксировать кожух диска. Если рычаг закреплен слишком туго или слишком слабо, то для фиксации кожуха диска установите рычаг в открытое положение и ослабьте или затяните гайку гаечным ключом, отрегулировав таким образом натяжку обода кожуха диска.

► **Рис.13:** 1. Гайка 2. Рычаг

Для снятия кожуха диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие диска с утопленным центром или откидного круга

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: При использовании диска с утопленным центром или откидного круга кожух диска должен быть установлен так, чтобы его закрытая сторона была обращена к оператору.

⚠ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что крепежный компонент внутреннего фланца идеально совпадает с внутренним диаметром диска с утопленным центром/откидного круга. Установка внутреннего фланца не с той стороны может привести к возникновению опасной вибрации.

Установите на шпиндель внутренний фланец. Убедитесь, что часть с выемкой внутреннего фланца установлена на ровный участок у нижней части шпинделя.

Установите диск/круг на внутренний фланец и закрутите контргайку выступом вниз (по направлению к диску).

► **Рис.14:** 1. Контргайка 2. Диск с утопленным центром 3. Внутренний фланец 4. Крепежный компонент

Для затяжки контргайки сильно надавите на фиксатор вала, чтобы шпиндель не проворачивался, затем воспользуйтесь ключом контргайки и крепко затяните ее по часовой стрелке.

► **Рис.15:** 1. Ключ контргайки 2. Фиксатор вала

Для снятия диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие гибкого диска

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: При установке на инструмент гибкого диска обязательно используйте прилагаемый кожух. Во время работы диск может разрушиться. Защитный кожух снизит риск получения травмы.

► **Рис.16:** 1. Контргайка 2. Гибкий диск 3. Вспомогательная подушка 4. Внутренний фланец

Следуйте указаниям для диска с утопленным центром, а также установите над диском вспомогательную подушку. Порядок сборки дополнительных принадлежностей см. на соответствующей странице данного руководства.

Установка или снятие гайки Ezynut

Дополнительные принадлежности

Только для инструментов с резьбой шпинделя M14.

Установите внутренний фланец, абразивный диск и гайку Ezynut на шпиндель так, чтобы логотип Makita на гайке Ezynut был направлен наружу.

- **Рис.17:** 1. Гайка Ezynut 2. Абразивный диск
3. Внутренний фланец 4. Шпиндель

Сильно надавите на фиксатор вала и затяните гайку Ezynut, повернув абразивный диск по часовой стрелке до упора.

- **Рис.18:** 1. Фиксатор вала

Чтобы ослабить гайку Ezynut, поверните ее внешнее кольцо против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Гайку Ezynut можно ослабить без использования инструментов, если стрелка указывает на паз. В противном случае необходимо воспользоваться ключом для контргаек. Вставьте один зуб ключа в отверстие и поверните гайку Ezynut против часовой стрелки.

- **Рис.19:** 1. Стрелка 2. Паз

- **Рис.20**

Установка или снятие абразивного круга

Дополнительные принадлежности

- **Рис.21:** 1. Шлифовальная контргайка
2. Абразивный круг 3. Резиновая подушка

1. Установите резиновую подушку на шпиндель.
2. Установите круг на резиновую подушку и наверните на шпиндель шлифовальную контргайку.
3. Закрепите шпиндель с помощью фиксатора вала и надежно затяните шлифовальную контргайку по часовой стрелке с помощью ключа.

Для снятия круга выполните процедуру установки в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте принадлежности для шлифования, указанные в данном руководстве. Их необходимо приобретать отдельно.

Выполнение работ с абразивным отрезным/алмазным диском

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: При использовании абразивного отрезного диска/алмазного диска может применяться только специальный защитный кожух, предназначенный для отрезных дисков.

(В некоторых странах Европы при использовании алмазного диска можно применять обычный кожух. Соблюдайте требования нормативов, действующих в вашей стране.)

⚠ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать отрезной диск для шлифовки боковой поверхностью.

Установите на шпиндель внутренний фланец.

Установите диск/круг на внутренний фланец и наверните на шпиндель контргайку.

- **Рис.22:** 1. Контргайка 2. Абразивный отрезной диск/алмазный диск 3. Внутренний фланец 4. Защитный кожух для абразивного отрезного диска/алмазного диска

Для Австралии и Новой Зеландии

- **Рис.23:** 1. Контргайка 2. Наружный фланец 78
3. Абразивный отрезной диск/алмазный диск 4. Внутренний фланец 78
5. Защитный кожух для абразивного отрезного диска/алмазного диска

Установка чашечной проволочной щетки

Дополнительные принадлежности

⚠ВНИМАНИЕ: Не используйте поврежденную или разбалансированную щетку. Использование поврежденной щетки может увеличить опасность получения травм от контакта с проволокой.

- **Рис.24:** 1. Чашечная проволочная щетка

Снимите со шпинделя все дополнительные принадлежности. Наверните чашечную проволочную щетку на шпиндель и затяните ключом.

Установка дисковой проволочной щетки

Дополнительные принадлежности

⚠ВНИМАНИЕ: Не используйте поврежденную или разбалансированную дисковую проволочную щетку. Использование поврежденной дисковой проволочной щетки может увеличить риск получения травм от контакта с проволокой.

⚠ВНИМАНИЕ: При работе с дисковой проволочной щеткой ВСЕГДА используйте защитный кожух, убедившись, что диаметр диска соответствует внутреннему диаметру кожуха. Во время работы диск может разрушиться. Защитный кожух снизит риск получения травмы.

- **Рис.25:** 1. Дисковая проволочная щетка

Снимите со шпинделя все дополнительные принадлежности. Установите дисковую проволочную щетку на шпиндель и затяните ее ключом.

Установка кожуха шлифовального диска с пылеотводом

Кожух шлифовального диска с пылеотводом, для шлифования

- **Рис.26:** 1. Контргайка 2. Алмазный чашеобразный диск 3. Алмазный чашеобразный диск со втулкой 4. Внутренний фланец 5. Кожух шлифовального диска с пылеотводом 6. Вкладыш подшипника

⚠ОСТОРОЖНО: Кожух шлифовального диска с пылеотводом для шлифования предназначен для использования только при шлифовании плоской бетонной поверхности чашеобразным алмазным диском. Не используйте его со шлифовальными камнями или в каких-либо иных целях, кроме указанных в этом руководстве.

Кожух шлифовального отрезного диска с пылеотводом (для модели GA9070 / GA9070Y / GA9071 / GA9071Y)

► Рис.27

ПРИМЕЧАНИЕ: Информацию по установке пылезащитной крышки см. в руководстве к пылезащитной крышке.

Подключение пылесоса

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: Не используйте пылесос для сбора металлических частиц, образовавшихся во время работы. Металлические частицы, образовавшиеся во время таких операций, настолько горячие, что от них может произойти возгорание пыли и фильтра внутри пылесоса.

Чтобы избежать высокой запыленности, образующейся в результате резки каменной кладки, используйте кожух шлифовального диска с пылеотводом и пылесос.

См. руководство по сборке и эксплуатации, прилагаемое к кожуху шлифовального диска с пылеотводом.

► Рис.28: 1. Кожух шлифовального отрезного диска с пылеотводом 2. Шланг пылесоса

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ОСТОРОЖНО: Никогда не прилагайте к инструменту чрезмерные усилия. Вес инструмента обеспечивает достаточное давление. Чрезмерное усилие и давление могут привести к опасному разрушению диска.

⚠ОСТОРОЖНО: ОБЯЗАТЕЛЬНО замените диск, если при шлифовании инструмент упал.

⚠ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ стучать и бить диском по обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Избегайте подпрыгивания и зацепления диска, особенно при обработке углов, острых краев и т. д. Это может привести к потере контроля и отдаче.

⚠ОСТОРОЖНО: Запрещается использовать инструмент с полотнами для обработки дерева или другими пильными дисками. При использовании на шлифмашине такие диски часто выскакивают, выходят из-под контроля и приводят к травмам.

⚠ВНИМАНИЕ: Запрещается включать инструмент, если он касается обрабатываемого изделия. Это может стать причиной травмы оператора.

⚠ВНИМАНИЕ: Во время выполнения операции всегда надевайте защитные очки или защитную маску.

⚠ВНИМАНИЕ: После работы всегда отключайте инструмент и дождитесь полной остановки диска перед тем, как положить инструмент.

⚠ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА крепко держите инструмент, положив одну руку на корпус, а вторую - на боковую ручку (рукоятку).

Шлифовка и зачистка

► Рис.29

Включите инструмент, а затем прижмите диск или круг к обрабатываемой детали.

Обычно следует держать край диска или круга под углом около 15 градусов относительно поверхности обрабатываемой детали.

В период приработки нового диска не перемещайте шлифмашину вперед, поскольку диск может врезаться в обрабатываемую деталь. После того как кромка диска закруглится от использования, можно будет перемещать его в обоих направлениях (вперед и назад).

Выполнение работ с абразивным отрезным/алмазным диском

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: Не “заклинивайте” диск и не оказывайте на него чрезмерное давление. Не пытайтесь делать слишком глубокий разрез. Чрезмерное давление на диск увеличивает нагрузку и вероятность искривления или застревания диска в прорези, а также возможность отдачи, поломки диска и перегрева электродвигателя.

⚠ОСТОРОЖНО: Не запускайте отрезной диск, пока он находится в детали. Дайте диску раскрутиться до максимальной скорости, а затем осторожно введите в разрез, перемещая инструмент вперед по поверхности обрабатываемой детали. Диск может застрять, отдача может отбросить его вверх или назад, если запустить электроинструмент, когда диск находится в детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Во время операций резания нельзя менять угол наклона диска. Боковое давление на отрезной диск (как при шлифовке) приводит к растрескиванию и разрушению диска, в результате чего возможны серьезные травмы.

⚠ОСТОРОЖНО: Работы с алмазным диском необходимо выполнять, удерживая его перпендикулярно рабочей поверхности.

Пример использования: применение абразивного отрезного диска

► Рис.30

Пример использования: применение алмазного диска

► Рис.31

Операции с чашечной проволочной щеткой

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Проверьте работу щетки, запустив инструмент на холостом ходу, предварительно убедившись, что никто не находится перед ним или на одной линии со щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прикладывайте слишком большое давление, поскольку это может привести к изгибанию проволоки во время использования чашечной проволочной щетки. Это может стать причиной преждевременной поломки.

Пример использования: применение чашечной проволочной щетки

► Рис.32

Работа с дисковой проволочной щеткой

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Проверьте работу дисковой проволочной щетки, запустив инструмент на холостом ходу и предварительно убедившись, что никто не находится перед ним или на одной линии с дисковой проволочной щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прикладывайте слишком большое давление, так как оно может привести к тому, что проволока погнется во время использования дисковой проволочной щетки. Это может стать причиной преждевременной поломки.

Пример использования: применение дисковой проволочной щетки

► Рис.33

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не ослабляйте винты на крышке. Иначе крышка может случайно открыться.

► Рис.34: 1. Винт

Очистка вентиляционного отверстия

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий инструмента или очищайте их в случае засорения.

► Рис.35: 1. Вытяжное отверстие 2. Впускное вентиляционное отверстие

Техническое обслуживание тормоза

В указанных далее ситуациях или в случае любой другой неисправности инструмент должен быть немедленно отремонтирован в авторизованном сервисном центре компании Makita или сервисном центре предприятия:

- Эффективность торможения заметно снижается.
- Инерционное вращение принадлежности продолжается более 6 секунд после отпускания триггерного переключателя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

► Рис.36

-	180 мм	230 мм
1	Боковая ручка / петлеобразная рукоятка	
2	Кожух для шлифовального диска с утопленным центром / откидного круга / дисковой проволочной щетки	
3	Внутренний фланец *1	
4	Шлифовальный диск с утопленным центром / откидной круг	
5	Контргайка / гайка Ezynut *1	
6	Кожух для абразивного отрезного диска / алмазного диска *2	
7	Внутренний фланец 78 (только для Австралии и Новой Зеландии) *3	
8	Абразивный отрезной диск / алмазный диск	
9	Внешний фланец 78 (только для Австралии и Новой Зеландии) *3	
10	Вспомогательная подушка	
11	Гибкий диск	
12	Резиновая подушка	
13	Абразивный круг	
14	Шлифовальная контргайка	
15	Дисковая проволочная щетка	
16	Чашечная проволочная щетка	
17	-	Боковая ручка для кожуха шлифовального диска с пылеотводом
18	-	Кожух шлифовального отрезного диска с пылеотводом
19	-	Специальный фланец *4
20	-	Алмазный диск
21	Кожух шлифовального диска с пылеотводом для несоосного алмазного диска	
22	Несоосный алмазный диск	
-	Ключ контргайки	
-	Пылезащитная крышка	

ПРИМЕЧАНИЕ: *1 Только для инструментов с резьбой шпинделя M14.

ПРИМЕЧАНИЕ: *2 В некоторых странах Европы при использовании алмазного диска можно применять обычный кожух вместо специального, закрывающего обе стороны диска. Соблюдайте требования нормативов, действующих в вашей стране.

ПРИМЕЧАНИЕ: *3 Используйте внутренний фланец 78 с внешним фланцем 78. (Только для Австралии и Новой Зеландии)

ПРИМЕЧАНИЕ: *4 Внутренний фланец для оснащенной тормозом шлифовальной машины при использовании кожуха шлифовального диска с пылеотводом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885878A985 EN, SV, NO, FI, DA, LV, LT, ET, RU 20220114
